



COMFORTRAC CERVICAL™

CERVICAL TRACTION DEVICE

VORRICHTUNG ZUR HALSTRAKTION

DISPOSITIVO DE TRACCIÓN CERVICAL

DISPOSITIVO DI TRAZIONE CERVICALE

DISPOSITIF DE TRACTION CERVICALE

CERVICAL TRACTIE-APPARAAT

KRČNÍ TRAKČNÍ ZAŘÍZENÍ

CERVICAL TRACTION ANORDNING

ΣΥΣΚΕΥΗ ΑΥΧΕΝΙΚΗΣ ΕΛΞΗΣ

CERVICAL TREKKANORDNING

URZADZENIE DO TRAKCIE ODCINKA SZYJNEGO

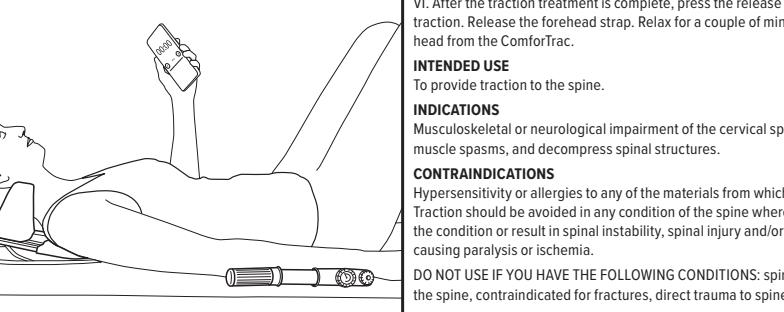
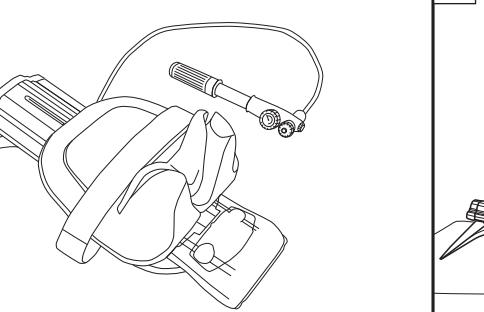
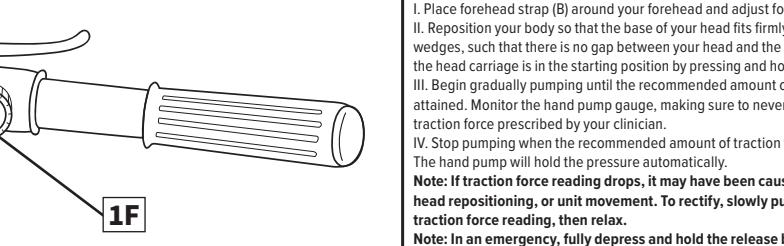
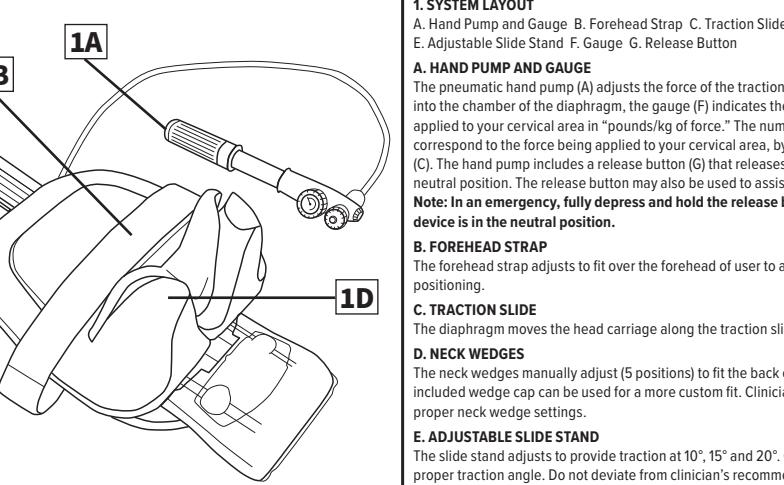
KAULAN ALUEEN VETOLAITE

DRAGENHET FÖR HALSKOTOR

УСТРОЙСТВО ДЛЯ ВЫТЯЖЕНИЯ ШЕЙНОГО ОТДЕЛА

DISPOSITIVO DE TRAÇÃO CERVICAL

颈部牵引装置



MD MEDICAL DEVICE

SINGLE PATIENT- MULTIPLE USE

CAUTION

EC REP

EMERGO EUROPE
Westervoortsedijk 60,
6827 AT Arnhem
The Netherlands

Pat. aspenmp.com/patents

Aspen Medical Products, LLC
6481 Oak Canyon, Irvine, CA 92618-5202 USA
aspenmp.com • +1-800-295-2776 • +1-949-681-0200
©2023 Aspen Medical Products, LLC. All Rights Reserved.

LB0078C revised 10/2023

ENGLISH

DEUTSCH

ASPEN MEDICAL PRODUCTS GmbH

Im Leuschenpark 4, 64347 Griesheim

aspenmp.de • +49 (0) 6155 89799-0 · Pat. aspenmp.de/patents

ESPAÑOL

ITALIANO

FRANÇAIS

NEEDERLANDS

CÉSTINA

1. SYSTEM LAYOUT

A. Hand Pump and Gauge B. Forehead Strap C. Traction Slide D. Neck Wedges E. Adjustable Slide Stand F. Gauge G. Release Button

A. HAND PUMP AND GAUGE

Die pneumatische Handpumpe (A) passt die angewendete Traktionskraft an. Wenn Luft in die Membrankammer gepumpt wird, zeigt das Manometer (F) die Kraft an, die auf den Halsbereich ausgeübt wird (lb/inch^2 oder kg/cm^2). Die numerischen Werte auf dem Manometer entsprechen der angewendeten Kraft auf den Halsbereich, mit dem Traktionschieber (C). Die Handpumpe hat einen Entriegelungsknopf (G), der den Kopfschellen eine neutrale Position lässt. Der Entriegelungsknopf kann auch zur Unterstützung von intermittierender Traktion verwendet werden.

Note: In an emergency, fully depress and hold the release button until traction device is in the neutral position.

B. STRIRNIEMEN

Der Stirnriemen lässt sich anpassen, um über die Stirn des Benutzers zu passen und eine angemessene Position des Kopfes zu fördern.

C. TRAKTIONSCHIEBER

Die Membran bewegt den Kopfschellen entlang des Traktionschiebers.

D. NACKENKELLE

Die Nackenkelle lassen sich manuell anpassen (5 Positionen), um auf die Rückseite von Kopf und Hals zu passen. Die Kellkappe für einen besseren Anpassen Sil vertausdet werden. Der Kliniker wird die entsprechenden Einstellungen der Nackenkelle bestimmen.

E. EINSTELLBARER GLIEDSTÄNDER

Der Gliedständer lässt sich für eine Traktion bei 10° , 15° und 20° einstellen. Der Kliniker wird die entsprechenden Einstellungen des Traktionswinkels bestimmen. Weichen Sie nicht von den Empfehlungen des Klinikers ab.

F. ADJUSTABLE SLIDE STAND

Die slide stand adjusts to provide traction at 10° , 15° and 20° . Clinician will determine the proper traction angle. Do not deviate from clinician's recommendations.

G. 2. USE INSTRUCTIONS

Liegen Sie auf Ihr Rücken, positionieren Sie Ihren Hals zwischen die Nackenkelle (D). Stellen Sie sicher, dass die Kopfposition der Ausgangsposition ist, indem Sie die Nackenkelle nach unten auf den Kopfschellen ausrichten.

H. 3. INSTRUCCIONES DE USO

Aküstische bocca arriba, con el cuello entre las cuñas (D). Asegúrese de que el cuello esté en la posición inicial manteniendo presionado el botón de liberación de la bomba (G) y aplicando una suave presión verso el cuello.

I. 4. INSTRUZIONI DI USO

Stendersi sulla schiena, posizionando il collo fra i cunei per il collo (D).

J. 5. INSTRUKCIE NA CÉLO

Páska na čelo se nastavuje tak, aby se vodila podle správného položení hlavy.

K. 6. INSTRUKCIJE NA ZAŘÍZENÍ

Membrana pohybuje z okolí hlavy po správném zařízení.

L. 7. INSTRUKCIJA NA KLINIKU

Krční kliny se ručně nastavují (5 poloh) tak, aby se pohybují zadní částí krku.

M. 8. INSTRUKCIJA NA POUŽITÍ

Poznámka: V případě nouze zcela stiskněte a podržte uvolnovací tlačítko, dokud se tažné sáníření nedostane do neutrální polohy.

N. 9. PÁSKA NA ČELO

Páska na čelo se nastavuje tak, aby se přizpůsobí celé uživateli a pomoh ji správně položit hlavu.

O. 10. TAŽNÉ ZÁŘÍZENÍ

Membrána pohybuje z okolí hlavy po správném zařízení.

P. 11. KRČNÍ KLINY

Krční kliny se ručně nastavují (5 poloh) tak, aby se pohybují zadní částí krku.

Q. 12. NASTAVITELNÝ POSUVNÝ STOJAN

Pousvny stojan se nastavuje tak, aby poskytuval trakci v úhlech 10° , 15° a 20° . Správný úhel trakcie klinu stanoví lehká.

R. 13. POKYNY K POUŽITÍ

Nařízení pro použití.

S. 14. ZAPLÝMENÉ POUŽITÍ

Zaplýmené použití.

T. 15. INDIKACE

Indikace.

U. 16. CONTRAINDIKACE

Contraindikace.

V. 17. PREBOČNOSTI OPATŘENÍ

Precítivost nebo alergie na kterýkoli z materiálů, ze kterých je zařízení vyrobené.

W. 18. INDIKACE

Indikace.

X. 19. CONTRA-INDIKACE

Contra-indikace.

Y. 20. PRECAUCIONES

Precauciones.

Z. 21. UTILIZACION PRÉVUE

Exercer une traction sur la colonne vertébrale.

A. 22. INDICATIONS

Indicaciones.

B. 23. CONTRA-INDICATIONS

Contraindicaciones.

C. 24. PRECAUCIONES

Precauciones.

D. 25. UTILISATION PRÉVUE

Utilizar para tracción.

E. 26. INDICATIONS

Indicaciones.

F. 27. CONTRA-INDICATIONS

Contraindicaciones.

G. 28. PRECAUCIONES

Precauciones.

H. 29. UTILISATION PRÉVUE

Utilizar para tracción.

I. 30. INDICATIONS

Indicaciones.

J. 31. CONTRA-INDICATIONS

Contraindicaciones.

K. 32. PRECAUCIONES

Precauciones.

L. 33. UTILISATION PRÉVUE

Utilizar para tracción.

M. 34. INDICATIONS

Indicaciones.

N. 35. CONTRA-INDICATIONS

Contraindicaciones.

O. 36. PRECAUCIONES

Precauciones.

P. 37. UTILISATION PRÉVUE

Utilizar para tracción.

Q. 38. INDICATIONS

Indicaciones.

R. 39. CONTRA-INDICATIONS

Contraindicaciones.

S. 40. PRECAUCIONES

Precauciones.

T. 41. UTILISATION PRÉVUE

Utilizar para tracción.

U. 42. INDICATIONS

Indicaciones.

V. 43. CONTRA-INDICATIONS

Contraindicaciones.

W. 44. PRECAUCIONES

Precauciones.

X. 45. UTILISATION PRÉVUE

Utilizar para tracción.

Y. 46. INDICATIONS

Indicaciones.

Z. 47. CONTRA-INDICATIONS

Contraindicaciones.

A. 48. PRECAUCIONES

Precauciones.

